



## PRÉSENTATION

Ce produit a été conçu pour vous apporter confort et économie d'énergie. Il permet de programmer et de régler votre chauffage ou votre climatisation selon

3 niveaux de température :

- Température « confort » : c'est la température que vous souhaitez pendant vos heures de présence.
- Température « économique » : c'est la température que vous souhaitez pendant vos absences de courte durée ou pendant la nuit.
- Température « hors-gel » : c'est la température minimale assurée pendant vos absences prolongées. Elle protège votre logement des risques du gel.

Ses 3 programmes préenregistrés et son programme libre vont vous permettre jour par jour d'adapter votre chauffage à votre mode de vie.

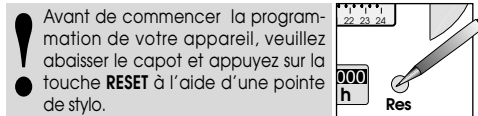
En parcourant cette notice vous découvrirez comment en utiliser les différentes fonctions.

## SOMMAIRE

- Mise en place ou remplacement des piles
- Mise à l'heure et au jour actuel
- Règlage des températures
- La programmation
- Lecture des programmes
- Mode automatique « Auto »
- Mode manuel « Manu »
- Modification temporaire de la température
- Mode absence prolongée (vacances)
- Signal d'entretien de votre installation
- Commande par téléphone
- Guide de l'installateur.

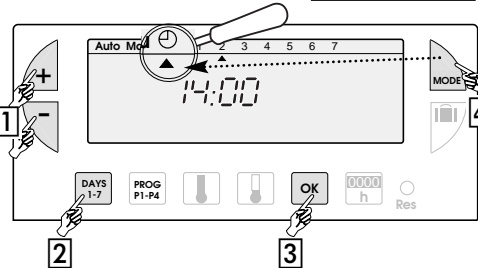
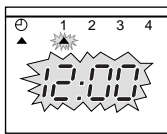
## 1 MISE EN PLACE OU REMPLACEMENT DES PILES

Ce produit est pourvu d'un témoin d'usure des piles, veuillez dès son apparition en bas à droite de l'afficheur procéder au remplacement de celles-ci (utiliser 2 piles 1.5 V alcalines LR6 - l'autonomie est d'environ 18 mois). Lors du remplacement des piles, l'appareil conserve ses programmes pendant 60 secondes.



## 2 MISE À L'HEURE ET AU JOUR ACTUEL

- C'est la première mise en service.
- Vous venez d'appuyer sur la touche **RESET** (comme ci-dessus)
- Les inscriptions **12:00** et le pointeur ▲ sous le jour 1 (lundi) clignotent.

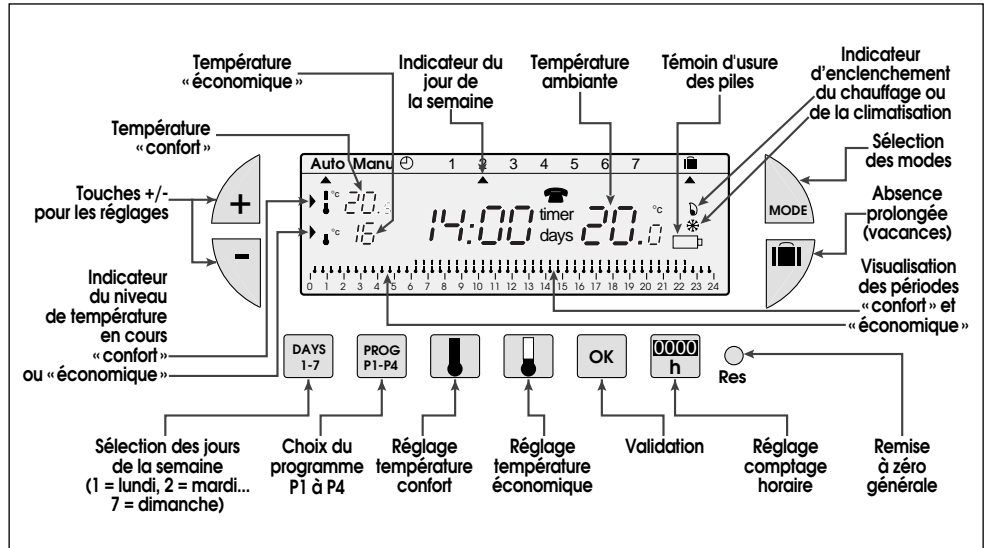


**1** Mettez à l'heure par les touches +/- (un appui prolongé sur la touche accélère le défilement de l'heure).

**2** Réglez le jour actuel par appuis successifs sur la touche **DAYS 1-7**, un pointeur ▲ apparaît sous le jour correspondant (1 = lundi, 2 = mardi, 3 = mercredi etc.).

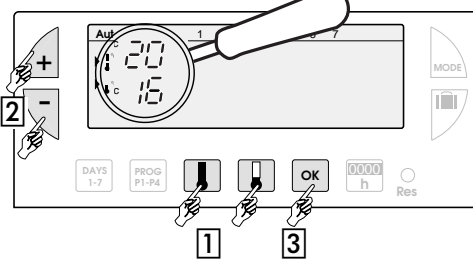
**3** Validez avec la touche **OK**

**4** Vous souhaitez modifier l'heure ou le jour : appuyez sur la touche « **MODE** » jusqu'à l'apparition du pointeur ▲ sous le sigle horloge et procédez comme ci-dessus au point **1**, **2** et **3**.



## 3 RÉGLAGE DES TEMPÉRATURES

Les températures confort et économique sont pré-réglées : **Confort = 20°C Économique = 16°C.**



### Modification de la température confort

- Appuyez sur la touche **confort**,
- modifiez la température avec les touches +/-,
- validez avec **OK**.

### Modification de la température économique

- Appuyez sur la touche **économique**,
- modifiez la température avec les touches +/-,
- validez avec **OK**.

## 4 LA PROGRAMMATION

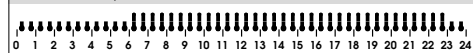
Pour programmer votre semaine vous disposez de 4 programmes :

**P1, P2, P3** qui sont préenregistrés et non modifiables.

**P4** qui est libre, vous permet de créer un **programme personnalisé et différent pour chaque jour de la semaine.**

**P1 =** Température confort de 6h à 23h  
Température économique de 23h à 6h.

! P1 est affecté aux 7 jours de la semaine en standard. S'il correspond à votre rythme de vie restez en mode automatique, sinon continuez.



**P2 =** Température confort de 6h à 8h30 et de 16h30 à 23h00  
Température économique de 8h30 à 16h30 et de 23h00 à 6h00.



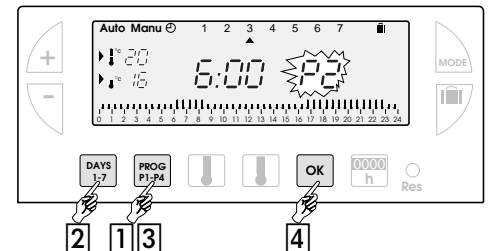
**P3 =** Température confort de 6h à 8h30 de 11h30 à 13h30 et de 16h30 à 23h00  
Température économique de 8h30 à 11h30 de 13h30 à 16h30 et de 23h00 à 6h00.



**P4 = Programme libre** vous permettant de créer **3 périodes en température confort et 3 périodes en température économique et ceci pour chaque jour de la semaine.**

Sélection d'un programme existant P1, P2, P3, pour un jour de la semaine (en mode programmation, toutes les modifications se valident automatiquement).

*exemple P2 pour Mercredi.*



**1** Appuyez sur la touche **PROG P1-P4** pour passer en mode programmation. Le N° du programme affecté au jour clignote sur la partie droite de l'afficheur.

**2** Appuyez sur la touche **DAYS 1-7** jusqu'à l'apparition du pointeur ▲ sous le jour que vous souhaitez programmer dans notre exemple Mercredi.

**3** Appuyez sur la touche **PROG P1-P4** jusqu'à l'apparition dans la partie droite de l'écran du numéro de programme **P2** clignotant

**4** Appuyez sur la touche **OK** pour valider, le jour suivant vous est automatiquement proposé.

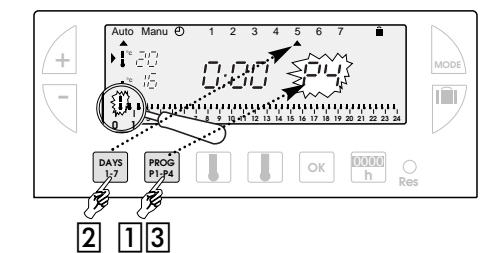
### Création d'un programme P4

Un profil de 24 h composé de 48 thermomètres en bas de l'afficheur vous permet de visualiser aisément la composition de votre programme.

Un thermomètre à moitié vide correspond à **30 minutes en température économique**

Un thermomètre plein correspond à **30 minutes en température confort**.

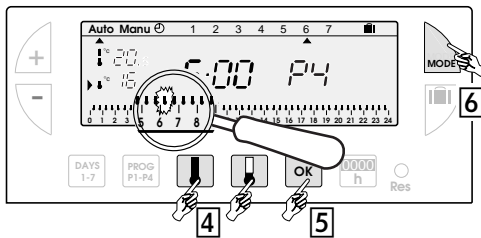
**Exemple création de 3 périodes en température confort pour le vendredi : 6h00 à 8h00, 12h00 à 14h00 et 18h00 à 22h00.**



**1** Depuis le mode « **Auto** » appuyez sur la touche **PROG P1-P4**

**2** Appuyez sur la touche **DAYS 1-7** jusqu'à l'apparition du pointeur sous le jour que vous souhaitez programmer, dans notre exemple vendredi.

**3** Appuyez sur la touche **PROG P1-P4** jusqu'à l'apparition dans la partie droite de l'écran du numéro de programme **P4** clignotant. Votre afficheur indique **0h00** et le premier thermomètre clignote sur le profil de 24h.



4 Appuyez sur la touche plusieurs fois pour obtenir l'horaire **6h00** : chaque appui bref vous fait progresser de 30 minutes et un appui prolongé accélère la progression.

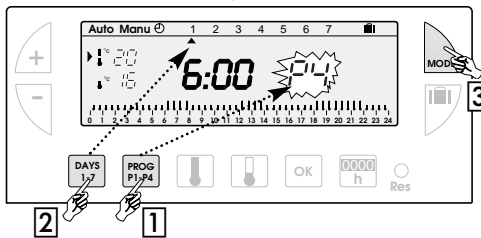
- Appuyez sur la touche plusieurs fois pour obtenir l'horaire **8h00**
- Appuyez sur la touche plusieurs fois pour obtenir l'horaire **12h00**
- Appuyez sur la touche plusieurs fois pour obtenir l'horaire **14h00**
- Appuyez sur la touche plusieurs fois pour obtenir l'horaire **18h00**
- Appuyez sur la touche plusieurs fois pour obtenir l'horaire **22h00**

**Nota :** si vous avez fait une erreur (ex : 11h30 au lieu de 12h00) utilisez les touches + et - pour avancer ou reculer et corriger à l'aide des touches et .

- 5 Appuyez sur la touche « OK », le jour suivant vous est automatiquement proposé.
- 6 Appuyez sur **MODE** pour repasser en mode automatique.

## 5 LECTURE DES PROGRAMMES

Vous pouvez vérifier votre programmation



- 1 Depuis le mode « Auto » appuyez sur la touche « **PROG P1-P4** ».
- 2 Avec la touche « **DAYS 1-7** » sélectionnez le jour de 1 à 7 et vérifiez votre programme sur le profil de 24h en bas de l'afficheur (exemple ci-dessous)



- 3 Appuyez sur « **MODE** » pour repasser en mode automatique.

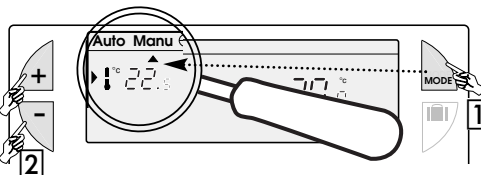
## 6 LE MODE AUTOMATIQUE « Auto »

Le passage en mode automatique se fait en appuyant sur la touche « **MODE** » jusqu'à l'apparition du pointeur sous « **Auto** ».

En mode automatique l'appareil s'adapte à votre rythme de vie en réalisant le ou les programmes que vous avez choisis.

## 7 LE MODE MANUEL « Manu »

Le mode manuel transforme votre appareil en un simple thermostat. Il vous permet de maintenir une température constante dans votre logement (réglable de 5°C à 30°C).



- 1 Appuyez sur la touche « **MODE** » pour positionner le pointeur sous « **Manu** ».
- 2 Appuyez sur **+ ou -** pour régler la température souhaitée (exemple 22,5°C). Pour quitter le mode « **Manu** » appuyez sur « **MODE** » et repositionnez le pointeur sous « **Auto** ».

## 8 MODIFICATION TEMPORAIRE DE LA TEMPÉRATURE

En mode automatique, cette fonction très pratique vous permet de modifier temporairement la température ambiante.

- Pour augmenter la température appuyez sur la touche **+** (plusieurs appuis si nécessaire).

- Pour abaisser la température appuyez sur la touche **-** (plusieurs appuis si nécessaire).

L'indicateur du niveau de température en cours (confort ou économique) se met à clignoter.

Cette modification prendra fin lors du prochain changement de température programmée.

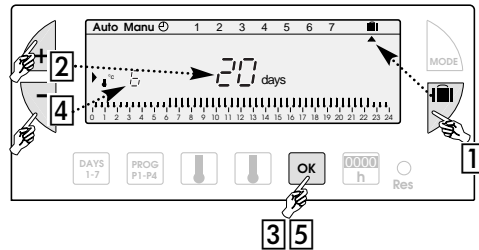
Pour revenir au programme initial appuyez sur « **Mode** » et remplacez le pointeur sous « **Auto** ».

L'arrêt du clignotement de l'indicateur du niveau de température en cours (confort ou économique) marque la fin de la modification temporaire.

## 9 LE MODE ABSENCE PROLONGÉE, VACANCES

Ce mode met votre logement à l'abri des risques du gel en maintenant une température minimum réglable dans votre logement durant vos absences (de 1 à 99 jours).

Vous pouvez programmer la durée de votre absence pour prévoir la remontée en température de votre logement à votre retour.

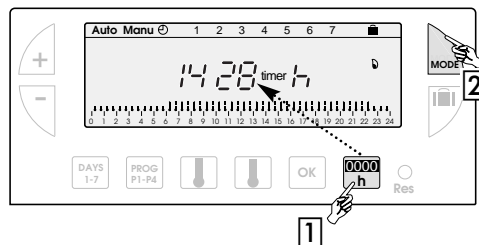


- 1 Appuyez sur la touche .
  - 2 Réglez la durée de votre absence en jour (de 1 à 99 jours) avec les touches + et -, la journée en cours compte pour 1.
  - 3 Validez avec la touche « **OK** »
  - 4 Réglez le niveau de température souhaité pendant votre absence avec les touches + et -
  - 5 Validez avec la touche « **OK** », **restez dans ce mode**.
- ! Pour annuler et revenir en Mode automatique appuyez sur « **MODE** ».

## 10 SIGNAL D'ENTRETIEN DE VOTRE INSTALLATION

Ce mode vous permet soit :

- de penser à faire effectuer un entretien périodique (changement de filtre sur un climatiseur, le nettoyage d'un appareil).
- de comparer vos consommations de chauffage ou d'air conditionné d'une année sur l'autre. (en comparant le nombre d'heures de d'enclenchement).



### Comptage du nombre d'heures d'enclenchement

- 1 Appuyez sur la touche « **0000h** » l'afficheur vous indique, depuis la mise en place des piles, le nombre d'heures d'enclenchement de votre : brûleur, climatiseur, ventilateur-convecteur, etc... selon le type d'appareil commandé. (Un appui sur + ou - remet le compteur à zéro).
- 2 Appuyez sur « **MODE** » pour revenir en mode automatique.

### Programmation de la périodicité d'entretien de votre installation

- 1 Appuyez sur la touche « **0000h** »
- 2 Réglez avec les touches + et - le nombre d'heures de fonctionnement à partir duquel vous souhaitez être averti.
- 3 Validez avec la touche « **OK** » ; le décompte commence. Vous serez averti par l'apparition du sigle « **timer** » de la fin du décompte.

## 11 COMMANDE PAR TÉLÉPHONE

Votre thermostat est doté d'une entrée pour la commande par téléphone de votre chauffage.

Son fonctionnement nécessite l'ajout d'un appareil destiné à la commande par téléphone et le raccordement par un installateur.

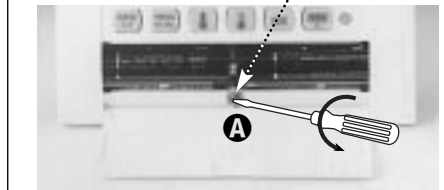
Lorsque l'entrée commande par téléphone est active, le symbole téléphone clignote et votre chauffage passe automatiquement en température hors-gel (**6°C fixe**).

## 12 GUIDE DE L'INSTALLATEUR

! Avant toute intervention, coupez le courant !  
Le schéma de câblage ne représente pas les protections. L'installation doit être réalisée par un professionnel dans le respect des normes en vigueur.

- Le thermostat, doit être installé à environ 1,50 m. du sol, sur un mur intérieur, à l'abri du rayonnement solaire direct et de toute source de chaleur, telle que : téléviseur, lampe, courant d'air, etc...

- 1 Abaissez le capot, dévissez la vis **A**.

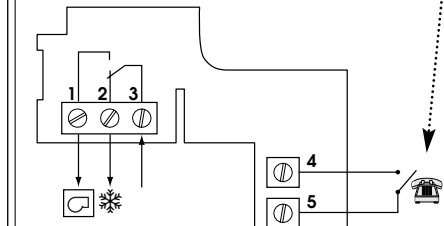


Débrochez délicatement la face avant.



- 2 Fixez le socle au mur et raccordez l'appareil suivant le schéma ci-dessous.

Commande à distance par téléphone.....  
Contact fermé (entre bornes 4 et 5) = Hors-gel (+ 6° C)  
Veillez utiliser un contact adapté à la connexion en bas niveau (ex. contact doré)



Borne N° 1 = sortie chauffage

- 3 Rembrochez la face avant et revisser la vis **A**.

Si votre chaudière possède une entrée thermostat, supprimez le shunt reliant les 2 bornes thermostat et raccordez les bornes 1 et 3 de cet appareil aux 2 bornes d'entrée thermostat de la chaudière (le sens de raccordement est indifférent).

### RÉGLAGES ÉVENTUELS

Vous pouvez procéder à différents réglages au dos de l'appareil (lorsqu'il est débroché).

- 1 Sélection du type d'installation
    - Chauffage
    - Air conditionné
  - 2 Sélection du mode de régulation
    - Tout ou rien
    - Chronoproporionnel
- Le mode chronoproporionnel est plus particulièrement conseillé pour des installations de chauffage par radiateurs (faible ou moyenne inertie) ainsi que pour la régulation de plafonds rayonnants électriques. Dans les autres cas, le mode « tout ou rien » vous donnera entière satisfaction.
- 3 Fonction anti-blocage de la pompe de circulation (enclenchement de la pompe durant 1 minute toutes les 24 heures)
    - Arrêt fonction anti-blocage
    - Marche fonction anti-blocage

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Plage de réglage de la T°C confort : +5°C à +30°C.
- Plage de réglage de la T°C réduite : +5°C à +30°C.
- Plage de réglage de la T°C vacances : +5°C à +30°C.
- Plage d'affichage de la T°C ambiante : 0°C à +40°C
- Différentiel statique : < 0,3 degré
- Alimentation : 2 piles alcalines type LR6
- Pouvoir de coupure : 1 RT - 8 (3) A / 250 V AC
- Température de fonctionnement : 0°C à +50°C
- Température de stockage : -10°C à +65°C
- Hygrométrie : 85 % max à +20°C
- Degré de protection : IP 30
- Classe d'isolation : II (normes EN 60730)
- Raccordement : par bornier à vis jusqu'à 2,5 mm<sup>2</sup>



Dieses Gerät ist entwickelt worden, um für Sie Komfort und Energieeinsparung zu bieten. Mit diesem Gerät können Sie Ihre Heizung bzw. Ihre Klimaanlage in 3 Temperaturstufen einstellen und programmieren.

- Die **"Komforttemperatur"**: das ist die Temperatur, die Sie haben möchten, wenn Sie anwesend sind.
- Die **"Absenkttemperatur"**: das ist die Temperatur, die Sie während Ihrer kurzzeitigen Abwesenheit oder während der Nacht haben möchten.
- Die **"Frostschutztemperatur"**: das ist die Mindesttemperatur für die Zeit einer längeren Abwesenheit. Mit dieser Einstellung ist Ihre Wohnung gegen Frost geschützt.

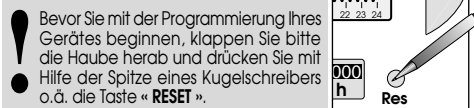
Diese 3 voreingestellten Temperaturwerte und ihre freie Programmierung machen es möglich, Ihre Heizung Tag für Tag an Ihre Lebensweise anzupassen. Wenn Sie diese Bedienungsanleitung durchlesen, werden Sie erfahren, wie Sie die einzelnen Funktionen einsetzen können.

## INHALTSVERZEICHNIS

- 1 Einsetzen und Austausch der Batterien
- 2 Einstellung des Tages und der Uhrzeit
- 3 Einstellung der Temperaturen
- 4 Programmierung
- 5 Ablesen der Programme
- 6 Automatische Betriebsweise "Auto"
- 7 Handgesteuerte Betriebsweise "Manu"
- 8 Vorübergehende Änderung der Temperatur
- 9 Betriebsweise bei längerer Abwesenheit (Urlaub)
- 10 Hinweis für die Wartung Ihrer Anlage
- 11 Steuerung durch das Telefon
- 12 Einbauanleitung.

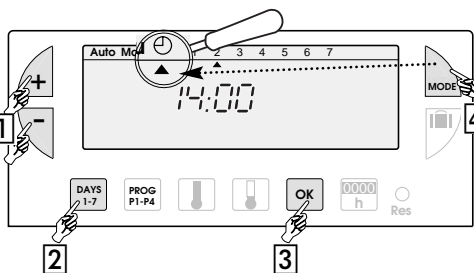
## 1 EINSETZEN UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Dieses Gerät besitzt eine Anzeige für den Ladezustand der Batterie. Sobald diese Anzeige unten rechts im Display erscheint, sollten Sie die Batterien auswechseln. Es sind jeweils 2 alkalische Batterien 1,5 V LR 6 zu verwenden. Der Betrieb wird damit für ca. 18 Monate gewährleistet. Beim Austausch der Batterien bleiben die Programme für 60 Sekunden gespeichert.

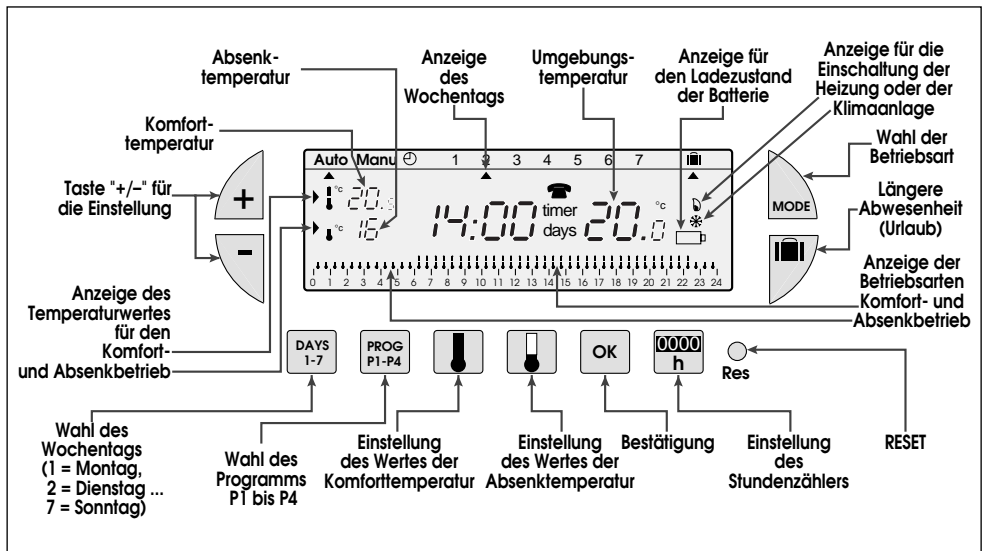


## 2 EINSTELLUNG DES TAGES UND DER UHRZEIT

- Es handelt sich um die erste Inbetriebnahme.
- Sie drücken die Taste «RESET» (siehe oben).
- Die Anzeige 12:00 und der Zeiger '▲' unterhalb des Tages 1 (Montag) blinken.

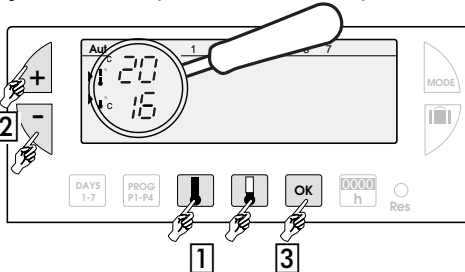


- 1 Stellen Sie nun mit den Tasten "+ / -" die Uhrzeit ein. Beim anhaltenden Drücken dieser Tasten läuft die Zeitanzeige schneller durch.
- 2 Mit Hilfe der Taste "DAYS 1-7" stellen Sie jetzt den Tag ein. Unter dem jeweiligen Tag erscheint dann der Zeiger "▲" (1 = Montag, 2 = Dienstag, 3 = Mittwoch usw.)
- 3 Bestätigen Sie die Einstellung mit der Taste "OK".
- 4 Falls Sie die Einstellung des Tages oder der Uhrzeit verändern möchten, drücken Sie die Taste "MODE", bis der Zeiger "▲" unter dem Symbol der Uhr steht. Anschließend gehen Sie ebenso wie in den obigen Punkten 1, 2 und 3 vor.



## 3 EINSTELLUNG DER TEMPERATUREN

Die Werte der Komfort- und der Absenkttemperatur sind voreingestellt: **Komforttemperatur = 20 °C, Absenkttemperatur = 16 °C.**



### Änderung der Komforttemperatur: 21°C

- 1 Die Taste "Komforttemperatur" drücken.
- 2 Mit Hilfe der Taste "+/-" den Wert der Temperatur ändern.
- 3 Mit der Taste "OK" bestätigen.

### Änderung der Absenkttemperatur: 17°C

- 1 Die Taste "Absenkttemperatur" drücken.
- 2 Mit Hilfe der Taste "+/-" den Wert der Temperatur ändern.
- 3 Mit der Taste "OK" bestätigen.

## 4 PROGRAMMIERUNG

Für die Programmierung Ihrer Woche verfügen Sie über 4 Programme:

**P1, P2 und P3** sind voreingestellt und können nicht verändert werden  
**P4** kann frei programmiert werden und erlaubt Ihnen damit, **Ihr persönliches Programm für jeden einzelnen Wochentag zu erstellen.**

**P1 =** Komforttemperatur von 6.00 Uhr bis 23.00 Uhr  
 Absenkttemperatur von 23.00 Uhr bis 6.00 Uhr

! P1 ist standardmäßig den 7 Wochentagen zugeordnet. Sollte dieses Programm Ihrem Lebensrhythmus entsprechen, so bleiben Sie in der automatischen Betriebsweise, sonst setzen Sie fort.

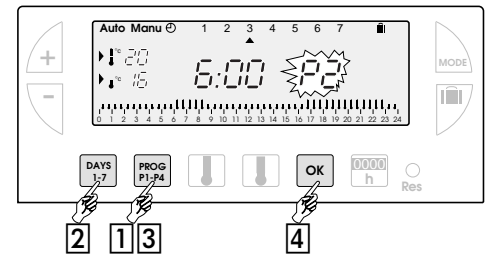
**P2 =** Komforttemperatur von 6.00 Uhr bis 8.30 Uhr und von 16.30 Uhr bis 23.00 Uhr  
 Absenkttemperatur von 8.30 Uhr bis 16.30 Uhr und von 23.00 Uhr bis 6.00 Uhr.

**P3 =** Komforttemperatur von 6.00 Uhr bis 8.30 Uhr, von 11.30 Uhr bis 13.30 Uhr und von 16.30 Uhr bis 23.00 Uhr  
 Absenkttemperatur von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr, von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr und von 23.00 Uhr bis 6.00 Uhr.

**P4 =** Über dieses freie Programm können Sie für jeden einzelnen Wochentag bis zu 3 Zeiträume mit Komforttemperatur und 3 Zeiträume mit Absenkttemperatur programmieren.

Wahl eines der voreingestellten Programme P1, P2 und P3 für einen Wochentag (in der Betriebsweise "Programmierung" werden alle Änderungen automatisch bestätigt).

Beispiel: P2 für Mittwoch:



- 1 Drücken Sie die Taste "PROG P1 - P4", um in die Betriebsart "Programmierung" zu gelangen. Die Nummer des Programms, die dem Wochentag zugeordnet ist, blinkt im rechten Teil des Displays.
- 2 Jetzt drücken Sie die Taste "DAYS 1 - 7" bis der Zeiger "▲" unter dem Wochentag steht, den Sie programmieren möchten (in unserem Beispiel: Mittwoch).
- 3 Anschließend ist die Taste "PROG P1 - P4" zu drücken, bis im rechten Teil des Displays die gewünschte Programmnummer P2 blinkt.
- 4 Drücken Sie jetzt die Taste "OK", um die Auswahl zu bestätigen. Anschließend wird Ihnen automatisch der folgende Tag angeboten.

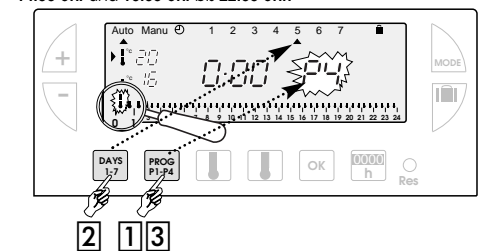
### Zusammenstellung eines Programms P4:

Im unteren Teil des Displays wird ein aus 48 Thermometern bestehendes 24 Std. Profil angezeigt, an dem Sie die Zusammensetzung Ihres Programms ganz deutlich ablesen können.

Ein halbleeres Thermometer entspricht 30 Minuten bei **Absenkttemperatur.**

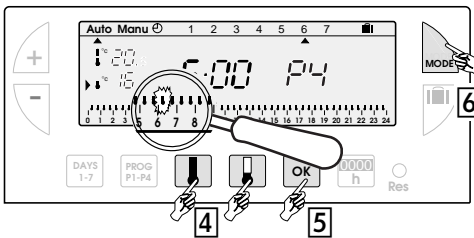
Ein volles Thermometer entspricht 30 Minuten bei **Komforttemperatur.**


Beispiel für die Programmierung von 3 Perioden bei **Komforttemperatur für Freitag: 6.00 Uhr bis 8.00 Uhr, 12.00 Uhr bis 14.00 Uhr und 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr.**



- 1 Ausgehend von der Betriebsart "AUTO" drücken Sie die Taste "PROG P1-P4".
- 2 Jetzt drücken Sie die Taste "DAYS 1-7", bis sich der Zeiger unter dem Tage befindet, den Sie programmieren möchten. Das ist in unserem Falle der Freitag.
- 3 Drücken Sie jetzt die Taste "PROG P1-P4", bis im rechten Teil des Displays die Programmnummer P4 blinkt. Ihr Display zeigt 0.00 Uhr an und das erste Thermometer im Profil der 24 h blinkt.





4 Jetzt drücken Sie mehrmals die Taste , bis die Zeit **6.00 Uhr** angezeigt wird. Bei jedem kurzen Druck rücken Sie um 30 Minuten vor. Durch ein anhaltendes Drücken der Taste wird das Durchlaufen der Uhrzeit beschleunigt.



Drücken Sie mehrmals die Taste , bis die Zeit **8.00 Uhr** angezeigt wird.

Drücken Sie mehrmals die Taste , bis die Zeit **12.00 Uhr** angezeigt wird.

Drücken Sie mehrmals die Taste , bis die Zeit **14.00 Uhr** angezeigt wird.

Drücken Sie mehrmals die Taste , bis die Zeit **18.00 Uhr** angezeigt wird.

Drücken Sie mehrmals die Taste , bis die Zeit **22.00 Uhr** angezeigt wird.

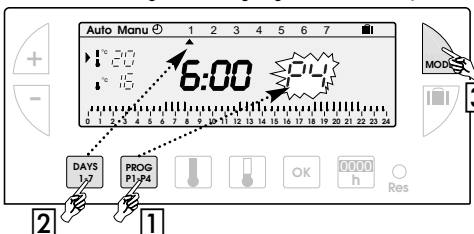
**Anmerkung:** Sollten Sie einen Fehler gemacht haben (z.B. 11.30 Uhr statt 12.00 Uhr), so benutzen Sie die Tasten "+" bzw. "-", um sich vor- oder rückwärts zu bewegen und dann mit Hilfe der Tasten  bzw.  die entsprechenden Korrekturen vorzunehmen.

5 Anschließend drücken Sie die Taste "OK" und der folgende Tag wird Ihnen automatisch angeboten.

6 Zum Schluß drücken Sie die Taste "MODE", um in die automatische Betriebsweise zurückzukehren.

## 5 ABLESEN DER PROGRAMME

Sie können Ihre Programmierung folgenderweise überprüfen:



1 Ausgehend von der Betriebsart "AUTO" drücken Sie die Taste "PROG P1-P4".

2 Jetzt drücken Sie die Taste "DAYS 1-7", um den Tag auszuwählen. Anschließend können Sie die Programmierung an dem Profil der 24 h überprüfen, das im unteren Teil des Displays angezeigt wird, z.B.:



3 Zum Schluß drücken Sie die Taste "MODE", um in die automatische Betriebsweise zurückzukehren.

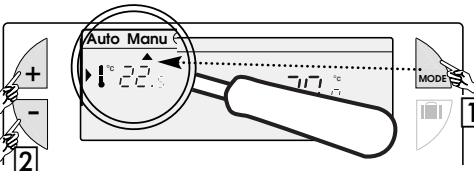
## 6 AUTOMATISCHE BETRIEBSWEISE "Auto"

Um der automatische Betriebsweise einzuschalten, ist die Taste "MODE" zu drücken, bis der Zeiger "▲" unter "Auto" steht.

In der automatischen Betriebsweise paßt sich das Gerät Ihrem Lebensrhythmus an, indem das von Ihnen gewählte Programm ausgeführt wird.

## 7 HANDGESTEUERTE BETRIEBSWEISE "Manu"

In der handgesteuerten Betriebsweise wird Ihr Gerät zu einem einfachen Thermostaten. Sie können auf diese Weise in Ihrer Wohnung eine konstante Temperatur aufrecht erhalten (die Sie von 5 °C bis 30 °C einstellen können).



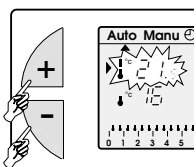
1 Drücken Sie die Taste "MODE", um den Zeiger "▲" unter "Manu" zu setzen.

2 Drücken Sie jetzt die Tasten "+" oder "-", um die gewünschte Temperatur einzustellen (z.B. 22,5 °C). Um die handgesteuerte Betriebsweise zu verlassen, drücken Sie erneut die Taste "MODE", um den Zeiger "▲" unter "Auto" zu setzen.

## 8 VORÜBERGEHENDE ÄNDERUNG DER TEMPERATUR

In der automatischen Betriebsweise können Sie über diese sehr praktische Funktion die Umgebungstemperatur zeitweilig ändern.

- Um die Temperatur zu erhöhen, drücken Sie (gegebenenfalls mehrfach) die Taste "+"
- Um die Temperatur zu senken, drücken Sie (gegebenenfalls mehrfach) die Taste "-"



Die Anzeige des aktuellen Sollwertes der Temperatur (Absenke- oder Komforttemperatur) beginnt zu blinken.

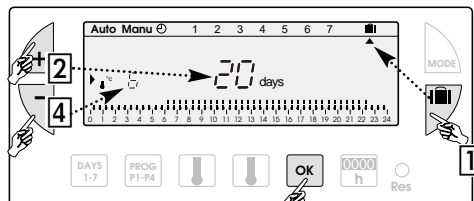
Diese Änderung wird mit dem nächsten programmierten Temperaturwechsel aufgehoben.


Um zum ursprünglichen Programm zurückzukehren, ist die Taste "MODE" zu drücken, bis der Zeiger "▲" erneut unter "Auto" steht. Das Ende der zeitweiligen Änderung der Temperatur wird dadurch gekennzeichnet, daß die Anzeige des aktuellen Sollwertes der Temperatur (Absenke- oder Komforttemperatur) aufhört zu blinken.

## 9 BETRIEBSWEISE BEI LÄNGERER ABWESENHEIT (URLAUB)

In dieser Betriebsweise wird Ihre Wohnung während einer längeren Abwesenheit (bis zu 99 Tage) gegen Frost geschützt, indem hier eine einstellbare Mindesttemperatur aufrechterhalten wird.

Sie können die Dauer Ihrer Abwesenheit programmieren, um für ihre Rückkehr einen Temperaturanstieg in Ihrer Wohnung vorzusehen.



1 Drücken Sie die Taste .

2 Stellen Sie den Tasten "+" und "-" die Anzahl der Tage Ihrer Abwesenheit ein (1 bis 99 Tage). Der laufende Tag gilt dabei als 1.

3 Bestätigen Sie mit der Taste "OK".

4 Stellen Sie mit den Tasten "+" und "-" den für Ihre Abwesenheit gewünschten Sollwert der Temperatur ein.

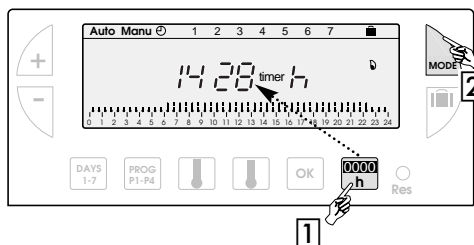
5 Bestätigen Sie mit der Taste "OK" und verbleiben Sie in dieser Betriebsweise.

! Um diese Eingabe rückgängig zu machen und in die automatische Betriebsweise zurückzukehren müssen Sie nur die Taste "MODE" drücken.

## 10 HINWEIS FÜR DIE WARTUNG IHRER ANLAGE

Diese Betriebsweise bietet die Möglichkeit:

- Sie an die Durchführung einer periodischen Wartung zu erinnern (Filterwechsel an der Klimaanlage, Reinigung eines Gerätes usw.).
- Ihren Verbrauch für die Heizung bzw. Klimatisierung von einem Jahr zum anderen zu vergleichen (durch das Zählen der tatsächlichen Betriebsstunden).



### Zählen der Betriebsstunden

1 Nachdem Sie die Taste "0000 h" gedrückt haben, wird Ihnen auf dem Display die Anzahl der Betriebsstunden seit dem Einsetzen der Batterien angezeigt, d.h. die Anzahl der Stunden, in denen Ihr Brenner, Ihre Klimaanlage, Ihr Heizlüfter oder ein anderes Gerät, das Sie angeschlossen haben, eingeschaltet war.

Mit Hilfe der Taste + oder - wird der Zähler auf Null gesetzt.

2 Drücken Sie dann die Taste "MODE", um in die automatische Betriebsweise zurückzukehren.

### Programmierung des Wartungsintervalls für ihre Anlage.

1 Drücken Sie die Taste "0000 h"

2 Stellen Sie mit den Tasten "+" und "-" die Anzahl der Betriebsstunden ein, nach denen Sie hingewiesen werden möchten.

3 Bestätigen Sie mit der Taste "OK". Das Rückwärtszählen beginnt. Auf das Ende des Zählvorgangs werden Sie durch die Anzeige des Zeichens "timer" hingewiesen.

## 11 STEUERUNG DURCH TELEFON FERNSCHALTER

Dieses Gerät besitzt einen Eingang für die Fernsteuerung Ihrer Heizung über das Telefon.

Hierfür ist zusätzlich ein Gerät für die telefonische Fernsteuerung vorzusehen, das von einem Monteur zu installieren ist.

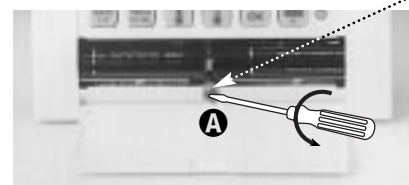
Wenn die telefonische Fernsteuerung eingeschaltet ist, blinkt das Telefonsymbol auf dem Display und Ihre Heizung wird automatisch in die Betriebsweise "Frostschutz" umgeschaltet (Festwert bei 6 °C).

## 12 EINBAUANLEITUNG

! Vor jedem Eingriff ist der Strom abzuschalten.  
In dem Anschlussschema sind die Schutzeinrichtungen für die Geräte nicht dargestellt, die von einem Installateur in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und Normen anzuschließen sind.

- Das Uhrn ist ca. 1,50 m über dem Boden an einer Innenwand so anzubringen, daß es gegen direkte Sonnenstrahlung und gegen den Einfluß jeglicher Wärmequelle (wie Fernsehgerät, Lampen, Luftzug, usw.) geschützt ist.

1 Klappen Sie die Haube herab und lösen Sie die Schraube **A**.

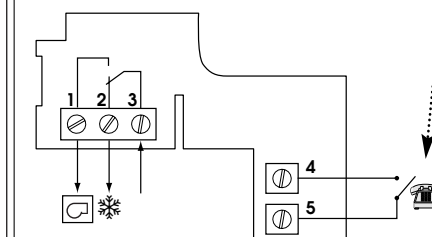


Nehmen Sie vorsichtig das Vorderteil ab.



2 Befestigen Sie den Sockel an der Wand und schließen Sie das Gerät dem folgenden Schema entsprechend an.

Fernsteuerung durch das Telefon.....  
Kontakt geschlossen (zwischen den Klemmen 4 und 5) = Frostschutz (+6 °C).  
Benutzen Sie einen geeigneten Kontakt für die Niederspannungsverbindung (vergoldeter Kontakt)



Klemme Nr. 1 = Ausgang für Heizung

3 Setzen Sie das Vorderteil wieder auf und schrauben Sie die Schraube **A** wieder fest.

Sollte Ihre Heizung einen Thermostateingang besitzen, so entfernen Sie den Vorwiderstand zwischen den beiden Thermostateingängen und verbinden Sie die Klemmen 1 und 3 Ihres Thermostats mit den zwei Klemmen des Thermostateingangs der Heizung. Die Reihenfolge des Anschlusses ist nicht wichtig.

### EVENTUELLE EINSTELLUNGEN:

An der Rückseite Ihres nicht aufgesetzten Vorteils können Sie unterschiedliche Einstellungen vornehmen:

- 1 Auswahl des Typs der Anlage  
 Heizung  Klimaanlage
- 2 Auswahl des Typs der Regelung  
 EIN / AUS  Zeitproportional

Die zeitproportionale Regelung wird besonders für Heizanlagen mit Radiatoren (geringer oder mittlerer Trägheit) sowie für die Ansteuerung von elektrischen Heizdecken mit Strahlungswirkung empfohlen. In den anderen Fällen wird Sie die Betriebsweise EIN / AUS völlig zufriedenstellen.

3 Blockierschutzfunktion für die Umwälzpumpe (Einschalten der Pumpe für 1 Minute nach jeweils 24 Stunden)  
 Blockierschutz AUS  Blockierschutz EIN

### TECHNISCHE DATEN :

- Komforttemperatur Einstellbereich: +5 °C bis +30 °C
- Absenketemperatur Einstellbereich: +5 °C bis +30 °C
- Frostschutztemperatur Einstellbereich: +5 °C bis +30 °C
- Umgebungstemperatur Anzeigebereich: 0 °C bis +40 °C
- Statische Schaltdifferenz: < 0,3 Grad
- Stromversorgung: 2 **alkalische** Batterien des Typs LR6
- Schaltleistung: 1 Wechsler 8 (3) A / 250 V AC
- Betriebstemperatur: 0 °C bis +50 °C
- Lagerungstemperatur: -10 °C bis +65 °C
- Luftfeuchtigkeit max.: 85 % bei +20 °C
- Schutzgrad: IP 30
- Isolationsklasse II (Norm EN 60730)
- Anschluß : durch Schraubklemmen bis 2,5 mm<sup>2</sup>



This device has been designed to offer you comfort and energy savings. It allows you to programme and adjust your heating or air conditioning according to 3 temperature levels:

- **"Comfort"** temperature : this is the temperature for your hours of presence.
- **"Reduced"** temperature : this is the temperature for your brief absences or during the night.
- **"Frost-protection"** temperature : this is the minimum temperature for long absences. It protects your dwelling from the risk of frost.

These 3 pre-recorded programs and a blank programme will allow you to adapt your heating each day to your life style.

This instruction leaflet introduces you to its different functions.

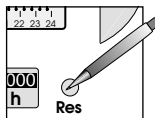
## CONTENTS

- 1 Inserting or re-inserting the batteries
- 2 Setting to current time and day
- 3 Temperature setting
- 4 Programming
- 5 Programme reading
- 6 "Auto" automatic mode
- 7 "Manu" manual mode
- 8 Temporary temperature modification
- 9 Prolonged absence mode (holidays)
- 10 Your installation maintenance signal
- 11 Command by telephone
- 12 Installer's guide

## 1 INSERTING OR RE-INSERTING THE BATTERIES

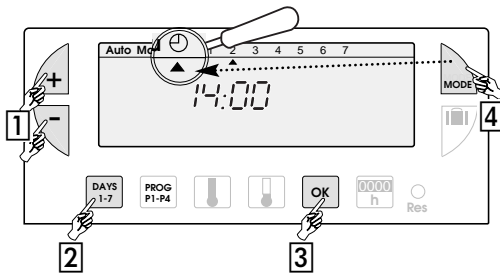
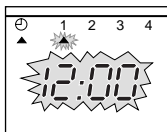
This device is equipped with a warning light to indicate when the batteries need replacing. As soon as this indicator lights up at the bottom right-hand side of the display panel, replace the batteries (use two 1.5V UR6 alkaline batteries - life is approximately 18 months):  
The device remains programmed for 60 seconds while batteries are being replaced.

Before beginning the programming of the device, please slide cover down and press **RESET** with the tip of a pen.

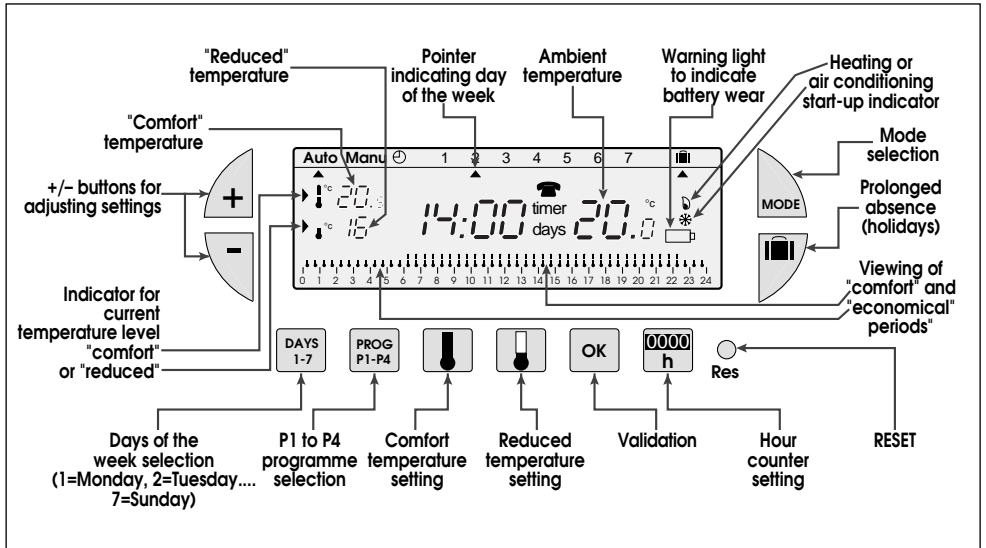


## 2 SETTING CURRENT TIME AND DAY

- You are putting the device into operation for the first time.
- You have just pressed the **RESET** button (see above).
- "12:00" appears and the pointer ▲ flashes under day 1.

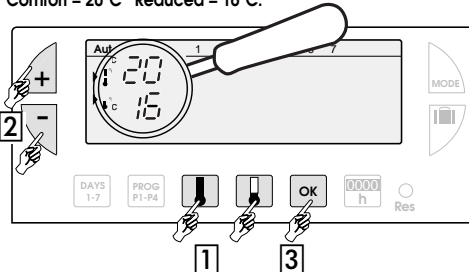


- 1 **Set the time** using the +/- buttons (the numbers run off more quickly when the button is pressed continuously).
- 2 **Set the current day** by pressing several times on the 1-7 button. A pointer appears under the corresponding day (1=Monday, 2=Tuesday, 3=Wednesday, etc.)
- 3 **Validate** with the OK button
- 4 **If you wish to change the time or the day**, press the **MODE** button until the pointer appears under the clock sign and continue as above for points 1, 2 and 3.



## 3 TEMPERATURE SETTING

Comfort and reduced temperatures are pre-set :  
**Comfort = 20°C Reduced = 16°C.**



**Modification of comfort temperature** ▶ 21°C

- 1 Press the **comfort** button
- 2 Modify the temperature with the +/- buttons
- 3 Validate with **OK**

**Modification of reduced temperature** ▶ 17°C

- 1 Press the **reduced** button
- 2 Modify the temperature with the +/- buttons
- 3 Validate with **OK**

## 4 PROGRAMMING

You can programme your week according to 4 programme settings:

**P1, P2, P3** are pre-recorded and cannot be modified.

**P4** is blank and allows you to create a **personalized programme varying according to the day of the week.**

**P1 =** Comfort temperature from 6 a.m. till 11 p.m.  
Reduced temperature from 11 p.m. till 6 a.m.

! The standard allocation of P1 is to 7 days of the week. If this corresponds to your life style, stay in automatic mode.  
• Otherwise, continue.



**P2 =** Comfort temperature from 6 a.m. till 8.30 a.m. and from 4.30 p.m. till 11 p.m.  
Reduced temperature from 8.30 a.m. till 4.30 p.m. and from 11 p.m. till 6 a.m.



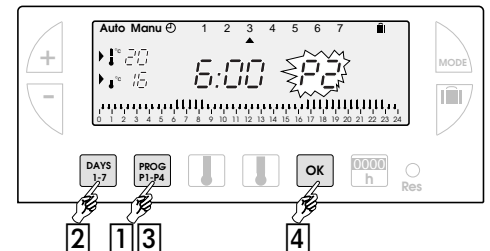
**P3 =** Comfort temperature from 6 a.m. till 8.30 a.m., from 11.30 a.m. till 1.30 p.m. and from 4.30 p.m. till 11 p.m.  
Reduced temperature from 8.30 a.m. till 11.30 a.m., from 1.30 p.m. till 4.30 p.m. and from 11 p.m. till 6 a.m.



**P4 =** Blank programme allowing you to create 3 comfort temperature periods and 3 reduced periods for each day of the week.

**Selection of an existing P1, P2 or P3 programme for a day of the week (in programming mode all modifications are automatically validated).**

*Example - P2 for Wednesday*



1 Press the **PROG P1-4** button to go into programming mode. The N° of the programme assigned to the day flashes on the right-hand side of the display panel.

2 Press the **DAYS 1-7** button until the pointer ▲ appears under the day you wish to programme (Wednesday in our example).

3 Press the **PROG P1-4** button until the **P2** programme number flashes in the right side of the screen.

4 Press the **OK** button to validate. The following day is automatically proposed.

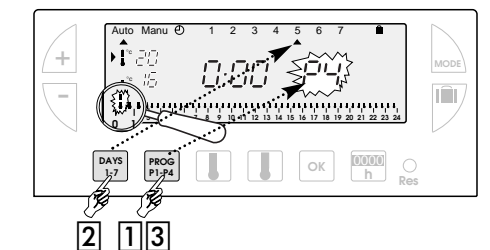
## Creating a P4 programme

A 24-hour profile composed of 48 thermometers at the bottom of the display panel allows your programme composition to be easily viewed.

• A **half-empty** thermometer corresponds to 30 minutes at reduced temperature.

! A **full thermometer** corresponds to 30 minutes at comfort temperature.

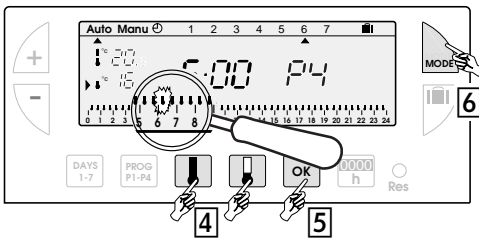
**Example - programming 3 temperature periods for Friday: 6 a.m. till 8 a.m., noon till 2 p.m. and 6 p.m. till 10 p.m.**



1 From the "Auto" mode press the **PROG P1-P4** button

2 Press the **DAYS 1-7** button until a pointer appears under the day you wish to programme (Friday in our example).

3 Press the **PROG P1-P4** button until the **P4** programme number flashes in the right side of the screen. Your display panel indicates time as 00:00 and the first thermometer flashes on the 24-hour profile.



4 Press the button several times to obtain 6:00. The time displayed advances by 30 minutes for each short press. Continuous pressing accelerates the time run-off.

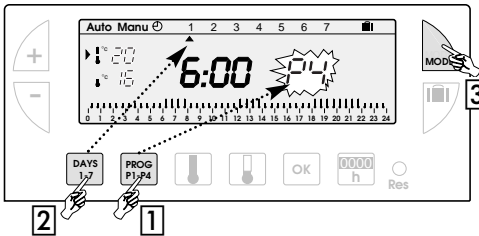
- Press the button several times to obtain 8:00.
- Press the button several times to obtain 12:00.
- Press the button several times to obtain 14:00.
- Press the button several times to obtain 18:00.
- Press the button several times to obtain 22:00

N.B. If you make a mistake (e.g. 11:30 instead of 12:00) use the + and - buttons to advance or return and correct with the and thermometer buttons.

- 5 Press the "OK" button. The following day automatically appears.
- 6 Press MODE to return to automatic mode.

### 5 PROGRAMME READING

You can check your programming.



- 1 From "Auto" mode press the "PROG P1-P4" button.
- 2 With the "DAYS 1-7" button select the day from 1 to 7 and check your programming on the 24-hour profile at the bottom of the display panel (see example above).



3 Press "MODE" to return to automatic mode.

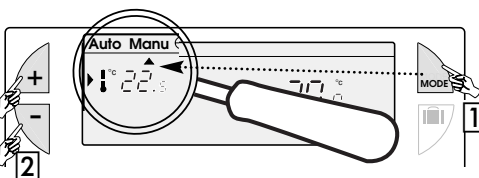
### 6 "Auto" AUTOMATIC MODE

You pass into automatic mode by pressing the "MODE" button until the pointer appears under "Auto".

In automatic mode the device adapts to your life style by running the programs you have selected.

### 7 "Manu" MANUAL MODE

Manual mode transforms your device into a simple thermostat. It allows you to maintain a constant temperature in your dwelling (set to a temperature of between 5°C and 30°C).



- 1 Press the "MODE" button to position the pointer under "Manu".
- 2 Press + or - to adjust to the desired temperature (for instance 22.5°C). To quit the "Manu" mode, press "MODE" and re-position the pointer under "Auto".

### 8 TEMPORARY TEMPERATURE MODIFICATION

In automatic mode this very useful function allows you to modify ambient temperature temporarily.

- To increase the temperature, press the + button (several times, if necessary).

- To decrease the temperature press the - button (several times, if necessary).

The current temperature level indicator (comfort or reduced) will begin flashing.

This modification ends with the next change in programmed temperature.

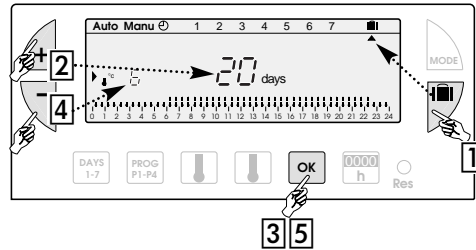
To return to the initial programme press "Mode" and re-position the pointer under "Auto".

The current temperature level indicator (comfort or reduced) will stop flashing when the temporary modification comes to an end.

### 9 PROLONGED ABSENCE MODE (HOLIDAYS)

This mode protects your dwelling from freezing by maintaining a minimum adjustable temperature in your dwelling during your absences (from 1 to 99 days).

You can programme the duration of your absence so that the temperature rises for your return.

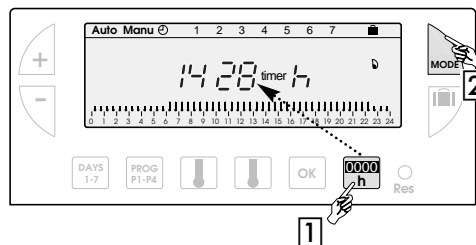


- 1 Press the case button .
- 2 Set the duration of your absence in days (from 1 to 99 days) with the + and - buttons. The current day counts as one.
- 3 Validate with the "OK" button.
- 4 Set the desired temperature level during your absence with the + and - buttons.
- 5 Validate with the "OK" button. Remain in this mode. To cancel and return to automatic Mode, press "Mode".

### 10 INSTALLATION MAINTENANCE SIGNAL

This mode allows you either:

- to take steps for regular maintenance (change of air conditioning filter, device cleaning)
- or
- to compare your heating or air conditioning consumption from one year to the next (by comparing the number of running hours).



#### Counting running hours

- 1 Press the "00:00" button. The display panel will indicate the number of hours your burner, air conditioning, ventilator-convector, etc. (depending of the type of device controlled) has been running from the moment the batteries were inserted. (By pressing once on + or - you return the counter to zero.)
- 2 Press "MODE" to return to automatic mode.

#### Programming the regular servicing of your installation.

- 1 Press the "00:00" time button.
- 2 Set the number of running hours after which the warning signal should flash using the + and - buttons.
- 3 Validate with the "OK" button: The count-down begins. The message "timer" will appear at the end of the count-down warning you that servicing is required.

### 11 CONTROL BY TELEPHONE

Your programmer is equipped with an input port for heating control by telephone.

An additional device for telephone control, required for this function, can be connected by the installer.

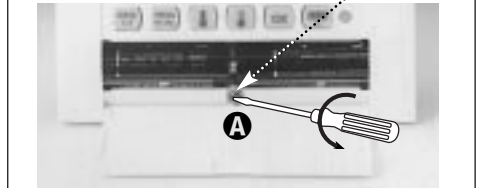
The telephone symbol flashes and your heating passes automatically to the anti-freezing temperature (stable 6°C) when the telephone control sensor is activated.

### 12 INSTALLER'S GUIDE

**! Cut off the power before installation.**  
The wiring system diagram does not show the protections. Installation should be carried out by qualified persons and should comply with current standards.

- the thermostat should be installed at least 1.50m above the ground on an inside wall protected from direct sun rays and from any heat source such as television, lamp, draughts, etc.

- 1 Slide the cover down and unscrew screw A.

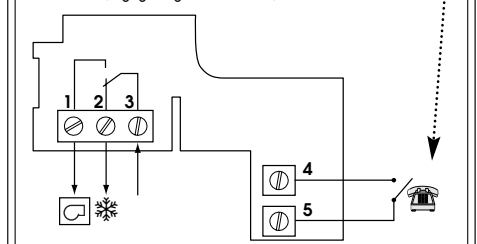


- 2 Fix the base to the wall and connect the device according to the diagram below.



- 3 Replace the front cover and screw in screw A again.

**Telephone remote control.** Contact code (between terminals 4 and 5) = anti-freezing (+6°C)  
The type of contact should be adapted to low level connection (e.g. gold-gilded contact).



Terminal N° 1 = output heating

If your boiler has a thermostat input, eliminate the shunt resistor linking the 2 thermostat terminals and connect the 1 and 3 terminals of your device to the two thermostat input terminals on the boiler (the direction of the connection does not matter).

#### POSSIBLE SETTINGS

Various settings can be made on the back of the device (when it is not mounted).

- 1 Selection of installation type  
 Heating  Air conditioning
- 2 Selection of adjustment mode  
 ON/OFF  Proportional

The proportional mode is particularly recommended for radiator heating installations (low or average time lag) and electric radiant ceilings. In other cases, the "ON/OFF" mode is recommended and will offer you complete satisfaction.

- 3 Anti-locking function for the circulation pump (activation of the pump for 1 minute every 24 hours).

- Anti-locking function off  Anti-locking function on

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Adjustment range for comfort T°C +5°C to +30°C
- Adjustment range for reduced T°C +5°C to +30°C
- Adjustment range for holiday T°C +5°C to +30°C
- Adjustment range for ambient T°C 0°C to +40°C
- Static differential: < 0.3 degrees
- Power : 2 standard LR6 alkaline batteries
- Breaking power: Change over contact - 8 (3) A/250 V AC
- Operating temperature: 0°C to +50°C.
- Storage temperature: -10°C to +65°C
- Hygrometry : 65% max at +27°C
- Degree of protection : IP 30
- Insulation class: II (EN 60730 standards)
- Connection : by screwed barrier up to 2.5 mm<sup>2</sup>.